

# みんなの活動だより

2017.11

発行: MISHOP 広報部会

No. 53

## 5万人が来場 三鷹国際交流フェスティバル

第28回三鷹国際交流フェスティバルが9月24日、井の頭恩賜公園西園文化交流広場と野球場周辺で開かれました。来場者が初めて延べ5万人を超え、世界の味と工芸品、文化を満喫していました。

会場にはキッチンカー17台を含むNGOや学生団体など約100団体が出店。あちこちに行列ができました。

またステージのほかに、多文化アトラクションコーナーが昨年より多い8か所設けられました。メキシコやアンデスなどの民族舞踊やキルギスやモンゴルの珍しい民族音楽、中国雑技の「変面」が披露されたほか、民族衣装の着付け体験や手芸教室、クイズ大会などが行なわれ、大勢が熱心に見入り、参加していました。

今回もボランティアの活躍が目立ちました。その数400人。中でも高校生、大学生ら若い世代がアトラクションの司会やアシスタント、通訳、ごみ処理などを担当し、運営を支えました。

実行委員長の鈴木尚史さんは「無事に終わって良かったです。来場者が増えましたが、好天に恵まれたこと、キッチンカーの協力で民族舞踊や音楽など充実した出物を提供できたことが良かったのでは」と話しています。

The Mitaka International Festival was held on September 24th at the Inokashira West Park. This year, visitors exceeded 50,000 for the first time.

About 100 organizations--including NGOs--were present. In addition to the main stage, 8 multicultural attraction corners were set up, and many, many people eagerly watched ethnic dances from countries such as Mexico along with remarkable ethnic music from Kyrgyzstan and Mongolia, together with the Chinese novelty "Henmen."

The 400 volunteers at the event included high school and university students who actively participated as hosts, assistants, interpreters, trash crews, etc. Mr. Hisashi Suzuki, executive chairperson, said, "The number of

visitors increased thanks to the good weather and the wide array of foods and performances featuring folk dances and music."

## 親子で一緒にゴスペルを熱唱 「子ども世界の文化体験会」

「親子で楽しもう! いっしょに歌おう! ゴスペル」が8月26日、三鷹駅前コミュニティ・センターで開かれました。

合唱とお話したのは、東京を拠点に活動している音楽グループ「URUHAMO」(ウルハモ)。オープニングでは、MISHOPのイベント部会(青少年)メンバーによる動物の仮装を交えて、「ライオンキング」のコーラスで盛り上がりました。

その後、URUHAMOのメンバーたちが、ゴスペルの成り立ちを、子どもたちにわかりやすく寸劇で紹介。「アメージング・グレース」などの美しい歌声を披露しました。

後半は、参加者によるゴスペルの練習。簡単な発声から練習した後、最後は子どもたちもステージに。ゴスペルのリズムにあわせて踊りながら、URUHAMOと参加者が一体となって熱唱しました。



## Children Enjoy Gospel Music Experiencing world culture

On August 26th, an event called "Enjoy Gospel Music" for parents and children was held at the Mitaka Ekimae Community Center.

The guests were members of "URUHAMO", a music entertainment group. All present enjoyed choruses from the "Lion King" and the hymn "Amazing Grace." The group's voices were exquisitely beautiful.

There was also a basic lesson in Gospel music, after which the children took to the stage and sang a Gospel song together with their parents and the URUHAMO members. What an enjoyable time!

Message from the Editors

国際交流フェスティバルが終了しました。実行委員会や出店者、ボランティアの皆さま、お疲れさまでした。会場を埋め尽くす人々の顔には笑顔があふれていました。来年もたくさんの笑顔に会えることを願っています。

編集室

The International Festival ended successfully. Thank you executive committees, shops, volunteers, and staff for all the good work. The faces of people visiting the venue were full of smiles. We hope to see lots of smiles again next year.





み たがこくさいこうりゅう  
三鷹国際交流フェスティバル  
2017.9.24 Sun

